

12^e Foire de l'Essonne Verte

Festive et écologique !

ETAMPES 12-13-14 juin 2009 - Base de loisirs

FOIRE

de l'Essonne verte



une Foire qui sourit

170 exposants

12^e Festival d'Animations



Après une édition toute en couleurs la semaine dernière, à l'occasion des 10 ans du groupe scolaire Eric-Tabarly, Etampes info se met, cette fois, au vert en l'honneur d'une manifestation qui se révèle, plus que jamais, être en phase avec son temps.

Tournée depuis plusieurs années vers la protection de l'environnement, la Foire d'Etampes va de nouveau, à partir de ce vendredi, faire du développement durable un thème central avec notamment la mise en avant d'actions éco-citoyennes, d'exposants œuvrant pour la préservation de la nature et d'un élément indispensable à toute forme de vie : l'eau.

Mais cette 62^e édition ne sera pas qu'instructive. Elle s'annonce aussi festive, conviviale, animée... et pleine de surprises.

Premier temps fort de cet événement, son inauguration ce vendredi à 15 h. Après la ministre de l'Environnement l'an passé, une autre personnalité gouvernementale sera présente. Il s'agit de Roger Karoutchi, secrétaire d'Etat chargé des relations avec le Parlement. Très bon week-end à tous.

Suite page 2...

Sommaire

Actualités

page 3

Samedi 13 juin, journée nationale des sapeurs-pompiers



Vie locale

page 5

Les jeunes du lycée professionnel à l'honneur avec la 2^e édition des Blériots d'Or !

Sport

page 7

Rugby : les juniors de l'ERC champions !



Votre météo

Sam. 13 juin

11°/27°

Dim. 14 juin

16°/27°

Samedi : S^t Antoine - Dimanche : Fête-Dieu



Un festival d'animations !

C'est parti ! La Base de loisirs, va, durant les 3 prochains jours, battre son plein. Et même le soleil devrait être au rendez-vous ! Alors, vous n'avez aucune excuse pour ne pas aller à la 62^e Foire de l'Essonne verte. 170 exposants seront présents pour vous faire profiter de leurs produits et conseils avisés. Spectacles, animations, expositions, fête foraine, rencontre avec les agriculteurs, restaurants... cette manifestation est à savourer en famille, sans modération !

LA NOUVEAUTE

Thème phare de cette 62^e édition, l'eau sera omniprésente. A commencer par les fontaines dansantes installées en guise de bienvenue sur le terre-plein central à l'entrée. Une idée originale pour mettre les visiteurs dans le bain dès l'arrivée !



A LA RENCONTRE DES AGRICULTEURS



“Comme chaque année et cela depuis plus de quinze ans, les agriculteurs de l'Essonne seront présents sur la Foire d'Etampes. Nous expliquerons la façon dont nous protégeons les eaux de surface et souterraines. Nous ferons la présentation des techniques employées pour décider le déclenchement des arrosages et déterminer les quantités d'engrais à apporter. Grâce à trois bornes interactives, le public découvrirra la notion d'eau virtuelle. Les plus jeunes pourront s'initier à la conduite d'un vrai tracteur agricole. En quittant notre stand, chaque visiteur repartira avec un bouquet d'épi de blé porte-bonheur offert par les agriculteurs”, indique Patrick Théet, agriculteur à Etampes.

TERRECO : LE LABEL QU'IL FAUT !

Lancé l'année dernière en présence du ministre de l'Ecologie et du Développement durable, le label Terreco confirme l'intention des collectivités locales de promouvoir les actions éco-citoyennes et de soutenir les produits et les services participant à la protection de l'environnement.

“Nous sommes très contents d'avoir été sollicités pour participer à cette foire. Sur place, les visiteurs pourront voir un maximum de produits utilisant les énergies renouvelables. 2 pompes à chaleur Air-Terre et Air-Eau seront présentées et nous allons également installer 2 panneaux solaires, l'un pour la production d'eau chaude et l'autre pour celle de l'électricité”, liste Sébastien Pardal, gérant de Eco Sun.



“Nos animateurs Corentin et Jérémy présenteront les précautions à prendre avec l'utilisation de l'eau, et vendredi après-midi les élèves de l'école des Prés nous rendront visite avec l'ALPERE”, indique Alberto Marino, président de l'association CPN Val-de-Seine.

QUAND LA FOIRE GÂTE LES PETITS



Le jardin musical. Connue comme le loup blanc des habitués, cette attraction propose 30 instruments géants pour faire de la musique avec son corps. Impressionnant et rigolo !



La fête foraine des enfants. Un goût de fête Saint-Michel avant l'heure ! C'est ce qui attend les enfants amateurs de manèges, d'auto-tamponneuse, de pêche aux canards... des attractions réservées aux petites tailles seulement !



Promenade à dos d'âne avec la ferme de Gabriel. La ferme de Gabriel attendra comme chaque année les visiteurs avec ses

petites chèvres, ses moutons, oies, canards ou lapins... Des instants magiques pour les enfants et les grands.

12^e FESTIVAL DES "ARTS DE FOIRE"



Samedi et dimanche, entre 15 h et 18 h, en pleine adéquation avec le thème de l'eau, venez à la rencontre du Clown nettoyeur, missionné pour tout nettoyer et faire rire les passants, ou encore des Goûteurs d'eau. Ces deux joyeux poètes déambulant sur de petites échasses colportent de l'eau de source pour la faire goûter aux visiteurs. Attention au Commando des Infectés, deux joyeux drilles qui ont pour obsession de tout astiquer. Ne soyez pas non plus surpris de croiser Les Epouvantails de la C^{ie} Turbul et leur ballet musical directement inspiré des univers de Tim Burton et Hayao Miyazaki ! Enfin, ne manquez pas le concert hydrophonique *Libérez l'eau* de la C^{ie} Les Cubiténistes. Pour assister à ce spectacle de bulles, de glouglous et de 45 machines articulées par un certain Léon, rendez-vous à l'une des 5 séances programmées chaque jour (14 h 30, 15 h 30, 16 h 15, 17 h, 18 h).



Risou, la gracieuse mascotte des commerçants sera aussi présente sur la Foire. Créée, pensée et baptisée par Michel Lamothe, le directeur de la société L-M-O, Risou entend désormais accompagner les commerçants dans leurs actions de promotion et faire passer le message d'un service de qualité avec en prime : un sourire toujours affiché ! Un état d'esprit qui, à n'en pas douter, rejallira sur la rencontre traditionnellement organisée avec les commerçants et les chefs d'entreprise qui se tiendra cette année le dimanche 14 juin, à 13 h, sur l'espace économique de la Foire.

5 espaces restauration à disposition



Sur l'emplacement de l'ancien restaurant de la Foire, le visiteur pourra faire une petite pause et se restaurer. Et les papilles risquent fort d'adorer ! Aux menus, 5 restaurants aux spécialités bien distinctes. Entre le spécialiste des cuisses de grenouilles, des moules, du jambon à l'os, des délices antillais ou alsaciens... Que du bonheur en perspective !

2 EXPOSITIONS SUR L'EAU

➤ **Des rivières :** “Nous nous sommes procuré des plans et des photographies retraçant l'histoire de la navigation sur la rivière La Juine et de ses richesses (faune, flore, moulins). Les passionnés pourront même se procurer sur place l'ouvrage qui porte le nom de l'exposition La Juine, la Rivière et l'Homme”, précise Bernard Dupré, président de l'association Saint-Vrain et son histoire.



➤ **De la mer :** l'Espace des Sciences présentera quelques-uns des organismes animaux et végétaux qui peuplent l'Atlantique sur les côtes de la pointe bretonne. “Une exceptionnelle richesse qui dépend aujourd'hui de notre comportement”.

Le temps des kermesses

Comme chaque année juste avant l'arrivée de l'été, un air de fête et des odeurs de bonbons flottent dans les cours d'écoles. Rien de plus naturel, c'est le temps des kermesses ! Ainsi, après l'école Jacques-Prévert maternelle qui a été la première à lancer les festivités la semaine passée, voici venu le tour, ce samedi, de ses voisines. A l'école Simone-de-Beauvoir maternelle, l'accent sera mis sur le spectacle ! "Nous présenterons des danses d'enfants à partir de 10 h. A midi, direction le stand de restauration qui proposera aussi un barbecue avec des frites. Les parents apporteront aussi des gâteaux, des salades... Nous poursuivrons avec les jeux et clôturerons la fête par le tirage de la tombola à 15 h", indique Muriel Trinquier, une des institutrices. A l'école Louise-Michel maternelle, c'est le Moyen Age qui sera mis à l'honneur. "Nous proposons, de 9 h 30 à 11 h, une exposition avec les objets réalisés par les enfants. Déguisés en tenue d'époque, les petits expliqueront leur travail aux parents qui pourront aussi découvrir un récapitulatif des grands moments de l'année", explique Christiane Ollivier, la directrice. A l'éco-

le André-Buvat élémentaire, place à l'histoire. "Nous dévoilerons notre exposition sur le Patrimoine vendredi 12 juin de 16 h 30 à 18 h 30. Les CMI exposeront le livre informatique qu'ils ont réalisé et qui sera projeté sur grand écran. Ensuite, les parents découvriront l'exposition photo et les vidéos montées par leurs enfants. Après ça, un grand goûter sera organisé dans la cour pour tout le monde. Le samedi matin la fête se poursuivra chez M^{me} Olivier, à la maternelle, dont les enfants ont réalisé un magnifique montage architectural de château !", résume Marinella Arquevaux, la directrice de l'établissement. Du côté de la maternelle de l'école Le Port, "le spectacle est prévu samedi 13 juin, à 9 h, et sera suivi des jeux de kermesse qui commenceront à 10 h 15. La fête se terminera à 11 h 15 avec une bataille de confettis", précise la directrice, Dominique

Boulay-Ezpeleta. L'élémentaire Les Prés présentera quant à elle sa chorale. "Nous chanterons à partir de 10 h, sous le préau, sur le thème des droits de l'enfant. Poèmes, chansons, slam... les enfants ont été inspirés !", se réjouit Madame Ritel, la responsable de la formation musicale. Enfin, les écoliers de l'école Jacques-Prévert élémentaire proposent, du 15 au 19 juin, de 16 h 30 à 18 h 30, une exposition sur les travaux réalisés pendant l'année. La suite, la semaine prochaine, avec les programmes des 19, 20 et 27 juin.



Les enfants de la maternelle Jacques-Prévert ont donné samedi dernier un beau spectacle à leurs parents avec des rondes et des chants sur le thème du Moyen Age, un sujet étudié dans le cadre du projet d'école sur le patrimoine de la région.

2^e Blériot d'Or : les élèves méritants à l'honneur

Vendredi

19 juin, à 18 h, après la montée des marches de la salle des fêtes, près de 200 invités assisteront à la 2^e édition des Louis-Blériot d'honneur. Cette cérémonie, appréciée des familles, des élèves et de leurs professeurs, qui récompense les élèves méritants du lycée professionnel. A l'origine, son proviseur, Dominique N'Guyen Duc Long. "J'ai lancé cette récompense parce que je pense que dans les établissements scolaires, les bons élèves ne sont pas assez valorisés. Recevoir un prix, c'est une

reconnaissance importante pour un jeune, pour certains cela leur donne confiance". Cette année, la présentation de la cérémonie, façon Festival, verra les remises de prix alternées par des prestations d'élèves et par la projection de clips des temps forts de l'année. Une soirée riche en émotions, surtout quand les 50 lauréats recevront leur trophée ! 4 catégories sont ainsi représentées : **Résultats scolaires** (pour les bénéficiaires des félicitations), **Mérite scolaire** (pour ceux qui ont commencé l'année avec un petit niveau et qui, à force de travail et de volonté, ont progressé), **Ambassadeur de l'établissement** (par équipe pour la création d'un projet valorisant le lycée), **Investissement dans la vie du lycée** (pour les meilleurs délégués de classe).

S'éveiller aux maths par le jeu

Des étudiants de 40 pays d'Europe, d'Afrique et d'Asie qui répondent le même jour au même QCM, composé de 24 questions toutes orientées sur les mathématiques... Tel est le jeu-concours auquel les élèves du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire participent chaque année avec le même plaisir. "180 élèves, de la seconde à la terminale, y ont participé. Depuis 3 ans, nous constatons que ce concours a de plus en plus de succès, le bouche à oreille fonctionne bien et c'est peut-être aussi lié à l'existence de notre atelier Mathématiques", explique Isabelle Romec, professeur de maths et organisatrice. Félicitations à Hélène Obry, Joël Henry, Valérie Domitile, Anthony Gérard et Sébastien Damon pour leur classement au niveau international et leur première place au sein de l'établissement. Parallèlement à ce concours, 20 autres élèves de 1^{er} ont participé aux Olympiades académiques des mathématiques au printemps. Parmi les brillants résultats obtenus, ceux de Ludovic Cruchet, qui ont fait forte impression auprès de l'Académie de Versailles.

CEREMONIE

18 juin 1940, l'appel à la résistance

Ce jeudi 18 juin 2009 sera commémoré comme chaque année l'Appel du Général de Gaulle. Le 1^{er} discours prononcé par le dirigeant des Forces Françaises Libres à 18 h sur les ondes de la BBC et qui a marqué le début du sursaut national et le refus de la capitulation. En mémoire et hommage à cette célèbre allocution, le cortège se rassemblera à 18 h 45, à la stèle du Général-de-Gaulle (hôpital général), avenue du Général-de-Gaulle pour effectuer un dépôt de gerbe. A 19 h, allocution et vin d'honneur.

Les travaux en ville

- **Centre-Ville.** C'est maintenant au tour de la phase 3 de commencer avec la rue Sainte-Croix. Le renforcement de la canalisation d'eau potable est en cours. Les travaux de voirie vont suivre avec la pose des bordures de trottoirs. La circulation sera fermée rue Louis-Moreau. Une déviation pour rejoindre le Centre-Ville par la rue de la République, la place Notre-Dame et la partie piétonne de la rue Sainte-Croix sera mise en place à compter de lundi.
- **Hameau du Chesnais.** Un trottoir est en cours de création.
- **Haut-débit et vidéoprotection.** Le câblage de la rue Saint-Jacques se termine. A suivre, la promenade des Prés et la rue Van-Looy (entre la rue Saint-Jacques-de-Bezepond et la RD191).
- **Branchements plomb sur le réseau d'eau potable.** Après le passage du Moulin-du-Bourgneuf en cours, l'opération se poursuit, à compter du 15 juin, rue Damoise qui verra le renouvellement de la canalisation.
- **Route de l'Humery.** Le gravillonnage de la route interviendra, si les conditions météorologiques le permettent, le 17 juin. Durée prévue, 5 jours.
- **SIARE.** Le syndicat intercommunal qui souhaite réhabiliter le collecteur d'eaux usées a effectué cette semaine des forages place du Port, sente des Capucins...

QUESTION-REPONSE

Pourquoi l'avenue Théodore-Charpentier est-elle fermée à la circulation ?

Edf procède, pour une durée de 3 semaines, au remplacement de son réseau haute tension. L'opération se déroulera en 2 phases : de l'avenue André-Gautier à l'avenue Bouilloux-Lafont dans un premier temps et se prolongera rue de Bressault. Pendant la durée des travaux, la circulation est interdite en journée mais réouverte le soir. Merci de votre compréhension.

Mobilisation contre la décharge de Saint-Escobille



Klaxons, cornes de brume, des dizaines de tracteurs et des centaines de voitures en cortège... La circulation est vite devenue impraticable entre 11 h et 13 h sur la RN 191 et la RN 20 samedi dernier. Motif de cette perturbation : la mobilisation place du Port des opposants au projet de Centre d'enfouissement des déchets de Saint-Escobille, imposé par le Préfet de l'Essonne. Une décision rejetée par les élus du Sud-Essonne et l'ADSE, l'association de Défense de la Santé et de l'Environnement de Saint-Escobille. "Nous ne sommes pas des citoyens de seconde zone. Ce diktat est indigne de la devise qui est au fronton de nos mairies", s'est insurgée Marie-Josèphe Mazure, maire de Mérobert et présidente de l'ADSE. Le député-maire Franck Marlin a également durci le ton : "Le préfet se moque de nous, des habitants, et ne montre aucun respect de la démocratie. Nous avons fait des propositions qui prouvent que ce projet n'est pas acceptable". A l'issue du rassemblement, et au sortir d'une entrevue avec le sous-préfet, Maire-Josèphe Mazure concluait : "Nous sommes résolus à exercer tous les recours. Si la population continue à se mobiliser nous avons les moyens de gagner".

Le 13 juin, journée nationale des sapeurs-pompiers



Samedi 13 juin, 108 sapeurs-pompiers du Groupement Sud dont une dizaine du Centre de Secours d'Etampes vont faire le déplacement à Cerny pour participer à la 6^e édition de la journée nationale des sapeurs-pompiers, organisée par le Service Départemental d'Incendie et de Secours de l'Essonne (Sdis 91). "Cette journée se veut à la fois ludique, éducative et familiale. L'objectif est de faire de la sécurité civile l'affaire de tous. Pour cela, de nombreux stands et ateliers permettront d'en savoir plus sur la prévention des risques incendies, domestiques, routiers... De nombreuses démonstrations et manœuvres seront également simulées", annonce le major Frot. Ce sera aussi l'occasion de découvrir les nombreuses missions et les compétences multiples des sapeurs-pompiers, notamment en milieux périlleux. Enfin, huit des pompiers juniors du collège de Guinette ayant suivi une formation en 2008 dans le cadre de l'école ouverte participeront aux activités. En parallèle de cet événement, le public pourra aussi profiter de la manifestation Locomotion en fête. Une très belle exposition de véhicules anciens à découvrir à l'aérodrome de Cerny-La Ferté-Alais. Entrée 14 €. Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans. Restauration sur place. Renseignement sur www.sdis91.fr



2000 c'est le nombre de roses offertes samedi dernier aux mamans par l'association des commerçants et la Ville. Et pas par n'importe qui ! Un gentleman réservait à chacune d'entre elles un petit compliment. "Je suis vraiment touchée par cette attention délicate", confiait Sylvie, une jeune maman, lors de son marché.

La galerie d'art Cyrille Le Goff était bondée samedi dernier à l'occasion du vernissage de l'exposition de trois grands artistes de la région : Viviane Guybet, sculpteur et dessinatrice, Thierry Lefort et Jacques Rohaut, peintres de l'Atelier de la Vigne. Des œuvres à découvrir jusqu'au 30 juin, 96, boulevard Saint-Michel. Entrée libre.



LA FÊTE BIEN AU RENDEZ-VOUS DU GROUPE SCOLAIRE ERIC-TABARLY

C'est sous un beau soleil que s'est déroulé le 10^e anniversaire de l'école Eric-Tabarly. Entre rires des enfants et émotions des plus grands. Rendez-vous dans 10 ans...



Et c'est le temps qui court... Un très beau texte chanté par l'impressionnante chorale de tous les élèves, habillés du tee-shirt anniversaire, et qui a fait frissonner tous les spectateurs.



60 secondes, c'est le temps que les joueurs avaient pour remplir leur bouteille d'eau, avec une éponge, fous rires assurés !



Sur l'île Tabarly, les pirates et les mousillons protègent un trésor, celui des valeurs de l'école qui passent par le respect des autres et du travail.



Jeu de palets, course en trottinette, pêche au canard, ou encore course en sac, les enfants ont adoré les animations de cette journée très particulière.



Une fête amicale qui, après un bel hommage des enseignants et de la Ville à Any Nicolaon, la directrice de l'élémentaire, s'est terminée autour d'un fraisier géant.

Raconte-moi ta ville



Fin mai, les élèves de CMI des professeurs des écoles Charlotte Ferreira et Guilaine Paret de l'école élémentaire Eric-Tabarly ont visité la tour de Guinette. Guidés par Sylvain Duchêne, Stéphanie Le Lay et Aurore Dallerac, les enfants qui travaillent depuis le début de l'année sur l'architecture, ont pu approfondir leurs connaissances. "Pour cet échange scolaire autour du patrimoine, les enfants ont travaillé avec des élèves correspondants de l'école Pasteur d'Athis-Mons. Chacun avait pour objectif de faire découvrir sa ville. Nous avons échangé des courriers, des mails et enfin nous nous rencontrons aujourd'hui avec cette visite qui sera suivie d'un après-midi jeux", expliquait Charlotte Ferreira. D'ici peu également, les élèves vont réaliser un DVD intitulé Etampes, de l'Antiquité au Moyen Age.

10 ANS, CELA SE FÊTE AU JADE !

L'association de judo et de ju-jitsu J.A.D.E. a fêté ses 10 ans par un gala qui a mis en avant cette discipline, ses valeurs et ses pratiquants !



La remise de grade est un moment important dans la vie des judokas et surtout chez les plus jeunes âgés de 5 ans !



Autour d'Isabelle Leconte, la présidente, qui porte le trophée offert par la Ville, les judokas étampois n'ont pas fini de surprendre dans les prochains championnats, en suivant assidument les conseils de leur Sensei (maître) Laurent Dosne, ceinture noire 5^e Dan.



Opéra... tionnels. Les enfants de l'école Les Prés l'étaient bien, et ces derniers ont offert, le week-end dernier, deux magnifiques représentations de l'opéra d'enfants Les aventures de Rodomont et Tranchemontagne au Théâtre.

Sur les pas de Svetlana Kuznetsova et Roger Federer les deux champions du Tournoi de Roland-Garros 2009 ? Gaëlle, Loane et Louis, âgés entre 4 et 5 ans, se sont essayés au tennis avec plaisir lors des journées portes ouvertes du Tennis Club d'Étampes qui se déroulaient samedi dernier au Pont-de-Pierre.



TEXTO...TEXTO...TEXTO...

Alors que certains peinaient à capturer un poisson, la chance du débutant a souri à Hélène. A peine l'hameçon dans l'eau, l'octogénaire a sorti une superbe truite lors du tournoi organisé le 7 juin à l'étang de l'espace André-Motrieux à Valnay.

Parmi les 500 participants au grand loto de la fête des mères, organisé par le Lions Club le 5 juin à la salle des fêtes, Dominique Gaspar s'est vu attribuer le lot d'une valeur de 250 € à valoir chez Tendance.

Le 5 juin, l'atelier théâtre du collège de Guinette a donné sa représentation de fin d'année à Jean-Carmet. Un spectacle composé de saynètes de la vie quotidienne, avec des histoires d'amour, d'amitié et beaucoup de vécu qui a fait rire les parents des jeunes talents.

Bombardements du 10 juin 1944, Etampes se souvient



65 ans après, l'émotion était toujours aussi forte mercredi 10 juin au sortir de l'église Saint-Gilles. Beaucoup d'Étampois avaient répondu présent à l'invitation de la Ville pour commémorer les bombardements de la nuit du 10 juin 1944, et à celle du père Drouin qui tenait à associer les prières de la messe aux victimes du vol AF 447. Le cortège s'est ensuite rendu pour les dépôts de gerbe au cimetière Saint-Pierre, au monument Daller et à la stèle du square du 10-Juin-1944.

ENQUÊTE PUBLIQUE

Concertation autour du projet d'aménagement de la RD 207
Entrée de ville Nord - Porte d'Étampes



Dans le cadre de l'opération de rénovation du quartier Saint Michel, le Conseil Général de l'Essonne et les communes d'Étampes et de Morigny-Champigny étudient l'aménagement de l'entrée de ville nord et la requalification de la RD 207 en boulevard urbain dont vous trouverez le projet ci dessous



Objectifs du projet

- Renforcer les échanges entre Étampes et Morigny-Champigny
- Participer au projet de rénovation urbaine du secteur
- Affirmer le caractère urbain de la RD 207
- Simplifier l'accès à la Zone d'Activités des Rochettes
- Améliorer la sécurité piétons (12 passages piétons créés)
- Faciliter la liaison entre la RN 20 et la zone commerciale des Rochettes favorisant le développement économique
- Créer des liaisons douces

Pour en savoir plus :
des panneaux d'informations et des registres sont visibles du
2 juin au 30 juin 2009 :

- Pour la commune d'Étampes : aux services techniques de la ville
- Pour la commune de Morigny-Champigny : à la Mairie

Spécial commerce de proximité

Déco du sol au plafond !



Rénover une habitation ou un local d'entreprise est un service que Emmanuel Gillet, à la tête de l'entreprise

GLT, offre depuis déjà 2 ans. Une qualité de travail qui a pignon sur rue avec des chantiers comme le ravalement de la galerie marchande rue Sainte-Croix, ou encore celui de Pôle emploi. Mais l'artisan a aussi fait évoluer son activité en créant un espace expo-vente de parquet. "Nos produits sont adaptés à toutes les bourses et une remise sera faite si on nous confie la pose", explique le responsable. Proposer un bon accueil, des conseils personnalisés, et prendre en main toute la décoration intérieure, sont des points qui tiennent à cœur à ce professionnel. Bientôt, des produits dérivés comme les barres de seuil ou encore les produits pour le bois viendront rejoindre le hall d'exposition. Portes ouvertes : les 13 et 14 juin, de 10 h à 18 h 30. 16, rue des Belles-Croix, du mardi au samedi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30. **Tél. : 01 60 80 47 83.**

Aux portes de l'Italie

Cela fleure bon le basilic et la tomate. Des odeurs d'Italie qui s'échappent du 4, rue Simoneau et qui ne trompent pas les papilles. La pizzeria **Pronto Pizza** vient de se refaire une beauté pour étendre son service de restauration. Pronto Pizza ne se contente plus de



livrer. Elle sert sur place. Aux commandes, Seyma Ajroudi qui, depuis 8 ans, gère l'établissement. En cuisine, son époux Dihadine confectionne pizzas et soufflés : "Nous avons envie de suivre l'élan de la ville qui se modernise et s'embellit. Désormais notre restaurant offre 18 couverts dans un décor tendance. L'espace cuisine a été repensé et nous sommes équipés d'un four encore plus performant". Ouvert 7 jours sur 7 de 11 h à 14 h 30 et de 18 h à 23 h. **Tél. : 01 64 94 00 00.**

Aviva assurance, le sérieux avant tout



Chez **Aviva Assurance**, on assure tout, y compris les successions à la tête des agences.

Après 9 mois de travail en binôme, Christian Baudard, agent général, a en effet passé début juin le flambeau à son successeur, Christine Degorce : "Grâce à cette période de transition, j'ai eu le temps de me mettre au fait de tous les dossiers et de faire connaissance avec la clientèle". Présente sur le marché depuis plus de 180 ans, tout d'abord sous le nom de l'Abeille, puis à partir de 2002 sous celui

de Aviva, cette enseigne propose une multitude de polices d'assurances : automobile, habitation, santé, mais aussi des placements retraites et des assurances vie. Tous ces contrats pouvant être personnalisés à la demande. Pour mieux se faire connaître, Christine Degorce tiendra un stand sur la Foire de l'Essonne Verte. N'hésitez donc pas à aller lui demander conseil ! 92, rue de la République. **Tél. : 01 60 80 01 00.**

Bâtir et rénover c'est tout un métier

Particuliers ou entreprises, vous envisagez de faire des travaux de rénovation, de construction, d'électricité, de maçonnerie, **Bati et Décor**, cette entreprise nouvellement installée à Etampes est à votre écoute. Cherif Yousef, le responsable de l'entreprise a mis en place un service entièrement gratuit de devis réalisé par un architecte. L'homme n'a qu'une devise, celle du travail bien fait et soigné. C'est pour cette raison qu'il ne fait appel qu'à des professionnels qualifiés dans chaque domaine du bâtiment. 9, rue Libeccio. **Tél. : 01 60 83 92 13 ou 06 69 91 40 00.**

Une première à Etampes, des Nocturnes commerciales et musicales !

Des commerces ouverts de 20 h à 23 h pour le meilleur des soldes (du 24 juin au 28 juillet, en Essonne). Voilà la dernière nouveauté des commerçants de l'association Cœur de Ville qui propose d'organiser pour le vendredi 26 juin une Nocturne musicale. Ce soir-là, en famille, il sera donc possible de faire ses emplettes et de profiter de belles promotions. Mais pas seulement. Un grand nombre d'animations avec des artistes de rue est prévue. Parmi elles, les marionnettes de Charles, la Fanfare musicale, Les Zonions, un accordéoniste et les Dances Heads Animation. Autre bienfait de cette première, la participation des restaurants et cafés. La boulangerie Gratas, rue Sainte-Croix prévoit même quelques surprises ! Une première à ne pas manquer donc !

Les résultats des Elections européennes à Etampes

Dimanche soir, à la clôture des bureaux de vote, à 20 h, 4 542 électeurs étampois s'étaient déplacés pour élire leurs représentants au Parlement européen (soit 37,46 % des inscrits). Présentation dans l'ordre du tableau des résultats obtenus par les 27 listes au regard des 4 378 suffrages exprimés.

Sont arrivées en tête des suffrages des Etampois les listes : "Quand l'Europe veut, l'Europe peut" (Majorité Présidentielle, UMP, Nouveau Centre, Gauche Moderne) avec 26,77 %, puis Europe Ecologie avec 16,42 %, "Changer l'Europe maintenant avec les socialistes" 12,24 %, "Front de gauche pour changer l'Europe" 8,91 %, "Démocrates pour l'Europe" 8,43 %...

Retrouvez sur www.mairie-etampes.fr les résultats par bureau de vote.

Liste conduite par	Voix	% Exprimés
M. Jean-Michel DUBOIS (LFN)	307	7,01
M. Farid GHEHIOUCHE (LAUT)	2	0,05
M. Jean-Marie JULIA (LAUT)	8	0,18
M. Gaspard DELANOE (LAUT)	0	0,00
Mme Rolande PERLICAN (LEXG)	0	0,00
Mme Sabine HEROLD (LDVD)	2	0,05
M. Patrick COSSERON DE VILLENOISY (LAUT)	0	0,00
M. Alain MOURGUY (LAUT)	1	0,02
M. Jean-Marc GOVERNATORI (LAUT)	174	3,97
Mme Elisabeth BARBAY (LAUT)	3	0,07
M. Axel DE BOER (LAUT)	11	0,25
M. Daniel COHN BENDIT (LVEC)	719	16,42
M. Michel BARNIER (LMAJ)	1 172	26,77
M. Jean-Pierre ENJALBERT (LDVD)	114	2,60
M. Omar SLAOUTI (LEXG)	201	4,59
Mme Annick DU ROSCOAT (LDVD)	21	0,48
M. Jean-Pierre MERCIER (LEXG)	46	1,05
M. Jean-Luc PASQUINET (LDVG)	0	0,00
M. Dieudonné MBALA MBALA (LAUT)	58	1,32
M. Alain DUCQ (LDVG)	0	0,00
M. Jérôme RIVIERE (LDVD)	203	4,64
M. André LOCUSSOL (LAUT)	0	0,00
Mme Françoise CASTANY (LAUT)	38	0,87
M. Patrick LE HYARIC (LCOP)	390	8,91
Mme Marianne RANKE-CORMIER (LAUT)	3	0,07
M. Harlem DESIR (LSOC)	536	12,24
Mme Marielle DE SARNEZ (LCMD)	369	8,43

LES JARDINS DE LA COLLÉGIALE

Vivre au cœur de la ville royale d'Etampes

ÉLIGIBLE LOI SCELLIER

- 88 appartements du studio au 4 pièces,
- 5 maisons de ville, 3 au 5 pièces,
- 1 parking souterrain,
- Livraison 2^e trimestre 2010.

Bureau de vente :
Place du Port - 91150 Etampes
Ouvert mardi, mercredi, jeudi de 14h à 19h.
Samedi de 10h à 13h et de 14h à 19h ou sur rendez-vous.

08000 74 824
www.pitchpromotion.fr

GROUPE SOCIETE GENERALE

CONSTRUIRE L'AVENIR ENSEMBLE®

POMPES FUNEBRES R. Marin

depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville • 91150 ETAMPES
01 64 94 80 40

HORS HEURES D'OUVERTURE - ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Affaires sportives et communales tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée de l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, délégué au maire chargé des Actions en direction des Aînés reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours

sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.

- **Mission locale** située 76, rue Saint-Jacques est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Permanences à l'antenne de Guinette, Espace Jean-Carmet (1, av. des Noyers-Patins, tél. : **01 60 80 05 29**) : le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 9 h à 12 h 30. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles (19, rue Jean-Etienne-Guettard) : le mardi de 10 h 30 à 12 h 30. A la plate-forme multiservice Emmaüs, (117, boulevard Saint-Michel) : le mardi de 13 h 30 à 17 h 30.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h et le vendredi de 16 h à 18 h. Fermeture les lundis et samedis. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Centre d'addictologie**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi, 9 h 30-12 h 30. Sur Rdv. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.
- **Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : 06 30 48 24 24**.

En bref

Le spectacle annuel de **Fusion Rythm n'dance** aura lieu le 27 juin à la salle des fêtes à 20 h. Au programme : spectacle, dîner et soirée dansante. Pour réserver, contactez Yannick Garreau au **06 89 54 03 99**. Possibilité d'assister au spectacle ou à la soirée entière (spectacle, dîner, soirée dansante) : 30 €. Menu (salade niçoise, mixed grill, gratin dauphinois, bavaroise aux fruits rouges, vin et boissons comprises) préparé par un traiteur local. Réservations de préférence avant le 20 juin.

Du lundi 3 août au samedi 29 août, le **bureau de poste de Guinette**, 29, avenue des Meuniers, sera ouvert du lundi au samedi de 9 h à 12 h. Le bureau de la place de l'Hôtel-de-Ville sera ouvert aux horaires habituels.

Caf. La branche Famille rappelle que les allocataires des Caisses d'allocations familiales (Caf) n'ont plus à remplir de déclaration de ressources, mais uniquement leur déclaration de revenus. Les revenus de l'année 2008 déclarés en mai 2009 aux Impôts permettent à la Caf de calculer les droits de toute l'année 2010. La déclaration fiscale est donc indispensable à la Caf pour calculer les droits aux prestations. Renseignements sur www.caf.fr et **0 820 25 91 10** (0,12 € la première minute et 0,09 € ensuite).

A compter de la rentrée de septembre, la permanence de **Mediavipp 91** (l'association départementale d'aide aux victimes) qui propose des consultations psychologiques en mairie, se tiendra le jeudi de 14 h à 18 h, et non plus le mercredi. Tél. : **01 60 78 84 20**. Pour rappel, Mediavipp 91 assure également des permanences d'aide juridique au commissariat, les vendredis après-midi. Tél. : **01 69 16 13 50**.

Le prochain culte protestant aura lieu dimanche 14 juin, à 10 h 30 à la chapelle Saint-Jean-Baptiste de Guinette.

Dimanche 21 juin, un concours de pêche est organisé par l'association **Loisirs 2000** à la pisciculture de Méréville. Réservation avant le 18 juin au **06 26 38 23 89** ou au **06 37 43 54 49**.

Conférence d'Etampes-Histoire. L'exploitation de l'Etat civil ancien de Méréville a permis d'établir les arbres généalogiques d'une centaine de familles déjà établies au 17^e siècle dans la paroisse et ceux d'autres familles de passage qui y ont cependant joué un rôle important. Conférence samedi 13 juin à 16 h 30, salle Saint-Antoine.

Entretien de la piscine communautaire. Le nettoyage de la piscine Charles-Hauray nécessite sa fermeture les 29 et 30 juin. L'établissement sera également fermé au public du 2 au 6 septembre pour la vidange semestrielle. Merci de votre compréhension.

Guinette en fête. Le 21 juin, l'Amicale Opievoy de Guinette organise sur la place Gaston-Couté, un concours tête-à-tête de pétanque. Inscription : **01 64 94 14 47**.

L'Association des Parents d'Elèves de l'Enseignement Public d'Etampes propose pour la rentrée scolaire 2009/2010, son service fournitures et assurance scolaire. Une liste de matériel scolaire rassemblant les besoins des élèves des trois collèges d'Etampes est à la disposition des parents. Les commandes sont acceptées jusqu'au 4 juillet et seront disponibles au 155, rue de la République, le vendredi 31 juillet de 17 h à 19 h 30, le samedi 1^{er} août et le samedi 29 août de 10 h à 12 h, le mardi 1^{er} septembre de 17 h 30 à 19 h 30. Pour tout renseignement : **01 64 95 88 50** ou **06 88 95 23 03**.

L'association des pupilles de la nation, des orphelins de guerre ou du devoir (ANPNOGD) informe les jeunes concernés et intéressés des droits ouverts par trois nouveaux décrets et entend les accompagner dans leurs démarches. Si, dans votre entourage vous connaissez des pupilles de la nation ou des orphelins de guerre, informez-les, car il est probable qu'ils n'en ont pas eu connaissance. Renseignements auprès de Daniel Cornudet, président de la délégation de l'Essonne de l'ANPNOGD, au **01 69 95 44 67**.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Juin. Le 14**, Paytra, 3 ter, rue Neuve-Saint-Gilles. **Le 28**, Louati, 7-9, place Notre-Dame.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : demander le poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavipp 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 95.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-12 h et 13 h 30-17 h. Le dimanche 9 h-12 h. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : le mercredi, jusqu'au 25 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 1^{er} au 5 juin. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **Caf, place Saint-Gilles** : 01 64 98 17 69.
- **Caf, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **Anpe** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **CNAV** : 0 821 10 12 14.
- **Permanence délégué du médiateur de la République.** Sous-Préfecture le lundi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29).
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 64 98 17 69, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rdv : 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Mai. Le 23, Mathéo Levêque. **Juin. Le 1^{er}**, Hakan Balkaya. **Le 3**, Manel Debache.

Mariages

Juin. Le 6, Patricia Camilo et William Pesty ; Alice Marquis et Florian David ; Véronique Bourdon et Jérôme Blaszczuk ; Phailin Panya et Sylvain Malé.

Décès

Juin. Le 1^{er}, Jacqueline Seychal, 83 ans. **Le 4**, Suzanne Vallée, 88 ans.

Remerciements

- Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que toute la famille, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors des obsèques de Suzanne Vallée, vous expriment leurs sincères remerciements et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.
- Jean Boucher, son époux, Catherine Nicolle et Lucile Damiot, ses filles, Patrick Damiot, son gendre, Emeline et Johann, ses petits-enfants, remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont apporté soutien et sympathie lors du décès de Marie-Thérèse Boucher et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.
- Toute la famille profondément touchée des marques de sympathie que vous lui avez témoignée lors des obsèques de Jacqueline Seychal née Brière qui ont eu lieu le 5 juin en l'église Saint Gilles, remercie les nombreuses personnes qui lui ont apporté réconfort et amitié et s'excuse auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.
- Toute la famille est profondément touchée des marques de sympathies que vous lui avez témoigné lors de ces obsèques de Claude Sainsard, disparu dans sa 76^e année le 5 juin. Et remercie toutes les personnes qui lui ont apporté réconfort et en amitié et s'excuse auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.

Restauration scolaire

Du 15/06 au 19/06

Lundi : salade verte, couscous, fromage fondu, fruit. **Mardi** : concombre bulgare, cuisse de poulet, haricots verts-carottes, brie, pâtisserie. **Mercredi** : crudités, rôti de dinde, coquillettes, petits-suisses, salade de fruits. **Jeudi** : salade tomates-mais, jambon, frites, glace, biscuit bio. **Vendredi** : melon, brochettes de poisson (primaires), blanquette de poisson (maternelles), poêlée bretonne, camembert, yaourt.

Horoscope

Bélier. Dynamique et motivé, vous serez efficace au travail.
Taureau. Affection et tendresse se feront ressentir dans votre vie amoureuse.
Gémeaux. Le Soleil au zénith vous procurera une grande vitalité.
Cancer. Juin s'annonce prometteur côté cœur. Belle rencontre à venir.
Lion. Les astres vous pousseront dans vos projets professionnels. Foncez !
Vierge. Le ciel vous sera favorable. Votre vie de famille est au beau fixe.
Balance. Vous rencontrerez des difficultés au travail. Uranus vous remontera.
Scorpion. Attention à ne pas faire trop d'excès si vous voulez garder la forme.
Sagittaire. En séducteur, vous partirez à la conquête de nouvelles rencontres.
Capricorne. Votre ambition professionnelle vous vaudra de beaux encouragements.
Verseau. Soyez plus attentif et tolérant avec votre conjoint.
Poissons. La chance vous sourit.

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit

Depuis 1872

7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Christine Martin. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Etampes Athlétisme dans la course

Avant la fin de saison, prévue le 29 août avec le grand meeting du club à Etampes, l'heure est déjà au bilan. Et celui-ci est prometteur. Retour sur des résultats convaincants et plein d'espoir pour la suite !

Décidément, mai restera gravé dans les annales d'Etampes Athlétisme... Après avoir brillamment gagné les interclubs promotions, l'équipe d'Etampes-Etréchy a remporté mi-mai les interclubs régionaux, ce qui constitue un exploit unique dans l'histoire du club. "C'est la meilleure nouvelle de l'année et maintenant nous espérons monter en poule Interrégionale en 2010 ! Il fallait être dans les 4 premiers de cette poule pour rester en régionale l'an prochain, les 16 autres redescendent. Comme nous avons terminé à la 1^{re} place nous serons en poule régionale dès le 1^{er} tour", s'exclame Michel Pointeau, le président d'Etampes athlétisme.

Une satisfaction partagée par le coach, Pierre Elsdén, qui compte bien sur les plus jeunes pour asseoir la progression du club : "Nous comptons beaucoup de talents. Mais si je dois parler d'avenir, je retiendrais trois perles qui, à coup sûr, risquent fort de faire parler d'elles. Guillaume Dujon par exemple qui est

monté sur le podium du championnat de France par équipe en minime. Il a réalisé 5,50 m à la longueur en 12"45' sur 100 m et 2"50"43' sur le 1 000 m ! Océane Correia fait également partie de nos éléments moteurs. Le 8 mai, à Verrières-le-Buisson lors d'une compétition réservée aux benjamins et minimes, elle a gagné en hauteur et fini seconde à la longueur, se classant également en D3 sur le triathlon et le 100 m. Et enfin, je pense à Mathilde Smeets, qui, à Verrière aussi, s'est classée sur le triathlon, le 100 m, le triple et la longueur. Mais je n'oublie pas les autres. Chez les autres benjamins, il faut souligner les performances de Maxime Ribot (1^{er} sur le 2 000 m marche) et les qualifications de Quentin Simon (100 m) et de Quentin Pillas (disque). Quant aux minimes, je tiens à annoncer que le record du club, établi sur le relais 4x60m, a été pulvérisé en 35"39' par Maureen Duverger, Aminata Ba, Anouk Eboutou et Danielle Bilongo ! Nous sommes extrêmement fiers d'eux".



Pour rejoindre Etampes athlétisme

- Eveil sportif pour les enfants à partir de 5 ans. Les mercredis de 10 h 30 à 11 h 45.
- Ecole d'athlétisme pour les poussins. Le mercredi de 14 h 30 à 16 h 30.
- Course, saut, lancer pour les benjamins et minimes. Mardi et jeudi de 18 h 15 à 20 h.
- Pour les adultes. Athlétisme sur piste les lundis, mercredis et vendredis. Courses sur route les mardis et jeudis. Nordic walking : 3 séances hebdomadaires. Les mardis et samedis de 10 h à 11 h 30 et le vendredi de 17 h à 18 h 30. Contact : Pierre Elsdén, 06 78 78 63 30.

Renseignements auprès du président : 06 25 73 45 88.

En bref

Jordan aux championnats d'Europe

Engagé sur 4 courses à Chalon-sur-Saône lors des championnats de France Jeunes de natation, Jordan Coelho a de nouveau fait sensation. Au 100 m NL, il a battu le record du club et fait 4^e en série sur 100 m papillon (55"52) et 5^e en finale A (55"39). Le jeune nageur revient aussi avec une 1^{re} place en 200 m papillon et 2^e de la finale A du 200 m papillon. Cette performance lui permet d'obtenir une qualification pour les 36^e championnats d'Europe juniors qui se dérouleront à Prague, du 9 au 12 juillet.



Champions les élèves de Guettard

46 équipes étaient en lice mercredi dernier à la Base de loisirs à l'occasion d'un pentathlon qui regroupait les élèves licenciés à l'Union National du Sport Scolaire. Ce sont les élèves du collège Guettard qui l'ont emporté au terme des épreuves d'escalade, de canoë-kayak, course d'orientation, VTT Trial et run



and bike. Une réussite d'autant plus méritante que la compétition réunissait pas moins de 184 élèves des collèges du district. "Nous avons eu beau temps, des élèves motivés. Que demander de plus", se félicitait un professeur du collège-Hubert Robert de Méréville, organisateur de cette rencontre inter-scolaire.

Amicale avant tout !

Samedi dernier, les clubs Nage avec Palmes et Etampes plongée se sont livrés à une petite compétition dans le bassin de la piscine Charles-Hauray. Objectif : réaliser en 6 heures le maximum de kilomètres. Le défi a été relevé puisque 22,525 km ont été parcourus. L'épreuve qui se



voulait avant tout amicale s'est terminée autour d'un barbecue. Sympa !

Le HBE lance ses invitations

Week-end de tous les défis pour le Hand Ball Etampoise ces 12, 13 et 14 juin au stade Jean-Laloyeu. Le club recevra en effet environ 1 000 handballeuses et handballeurs du département pour son Tournoi départemental des clubs organisé avec le Comité de l'Essonne. Pour cette 3^e édition, les matchs commenceront vendredi 12 juin, de 14 h à 16 h, avec les scolaires des écoles élémentaires de la circonscription d'Etampes et se poursuivra le

ERC : les juniors champions !

Vainqueurs du championnat de France Nord-Est Philiponeau 2009 ! Rien que ça ! 8 jours après leur victoire en demi-finale, les juniors du club de Rugby d'Etampes se sont imposés contre l'équipe de Saint-Denis à Calais dimanche dernier.

Une victoire qui s'est dessinée en 2^e mi-temps. Menés au score 10 à 6, les jeunes étampoises ont, à 10 minutes du coup de sifflet final, marqué un superbe essai collectif et l'ont emporté, 11-10. "Un match extraordinaire !", confiait Mauricette Passard, secrétaire administrative du Club et mère d'un junior. "Arrivés à ce stade de la compétition, nos juniors ne pouvaient pas viser moins !", reprenait Jean-Louis Molinié, le dirigeant de l'équipe. Félicitations à tous !



samedi 13 juin, de 14 h à 21 h par un tournoi de sand ball, un dérivé ludique du hand organisé pour les -16 ans et -14 ans des clubs départementaux. En soirée, un tournoi de loisirs adultes clôturera la journée. Dimanche 14 juin, de 10 h à 16 h, place au tournoi jeunes pour les -12 ans, les -14 ans et l'école de hand (-8 ans) qui joueront au mini-hand. Vous avez 3 jours pour venir les encourager !

Les galas de l'EGE de retour

Après une saison sportive bien remplie, l'Entente Gymnique Etampoise propose ses galas de fin de saison samedi 13 juin à 20 h 30 pour les "grands" et le lendemain, dimanche 14 juin, à 16 h, pour les "petits" (entrée 1 € à partir de 6 ans). Des premiers pas gymniques pour certains aux mouvements de compétitions pour d'autres, les gymnastes auront à cœur de

présenter leurs programmes sur le thème des comédies musicales. A découvrir, performances et émotions garanties. <http://ege-etampes.iffrance.com> et 06 86 70 72 61.

Les Archers font fort

Les Archers d'Etampes qui tiraient les 6 et 7 juin dernier à Pithiviers dans un concours qualificatif pour le championnat de France, ont vu 4 de leurs membres monter sur la 1^{re} marche. Félicitations à Julien Massy, (arc à poulies senior à 70 m), à Carole Fisson (arc à poulies senior à 50 m), à Geneviève Grutsch (arc classique vétérans à 50 m), et à Thomas Fisson (arc à poulies minime à 30 m). En arc à poulies à 50 m, le junior Kévin Eray et la seniore Katia Eray ont fini 2^e. Enfin, Jean-Michel Paty (classique vétérans à 50 m) a terminé 3^e.

Un mois d'émois au Théâtre

Durant tout le mois de juin, les spectacles de fin d'année des associations et des collèges vont se succéder au Théâtre. L'occasion d'apprécier l'esprit créatif de toute une ville qui s'exprime à travers la danse, le chant, le théâtre, et la musique... Puis de partager en famille de belles heures d'émotions...

Break pour Cinétempes et Action pour les associations et les collèges. Durant un mois, le spectacle vivant s'invite au Théâtre, ainsi que toute la richesse et la diversité artistique des compagnies amateurs. Un festival pétillant d'humour, de gaieté, de poésie, mais aussi d'exotisme se profile à l'horizon. Pour exemple, l'association Jeunesse en Mouvement propose le 12 juin, un spectacle de danse africaine et de hip-hop. Les 13 et 14 juin, les élèves de la compagnie Pour la Danse présenteront une chorégraphie de *La belle au bois dormant* inspirée de la version de Noureev. Les 16, 17 et 18 juin, l'humour s'invitera sur les planches grâce aux élèves de Backstage. Les enfants interpréteront *A la Vie quotidienne* de Mélanie Sandt. Les pré-ados joueront des sketches d'Ann Rocard, et les ados, 9 petites pièces drôles, extraites du *Théâtre sans animaux* de Jean-

Michel Ribes. Les adultes proposeront quant à eux, *Madame Zapette*, une satire sur les médias, puis quelques sketches de Pierre Palmade et des Inconnus, histoire de se détendre les zygomatiques.

Le 20, place à la musique avec Pian'art dont les élèves interpréteront au piano des œuvres classiques (Chopin, Beethoven...) et contemporaines (Pezza, Elfmann...) et des musiques de films. Le 23, les élèves du collège de Guinette passeront en revue les drames amoureux en reprenant des classiques de Shakespeare, de Molière... mais aussi d'auteurs plus actuels.

Le 24, dans le cadre d'un projet artistique et culturel sur le thème de *L'art dans la ville*, les collégiens de Marie-Curie inviteront le public à une visite guidée d'Étampes en chantant, en dansant et en slamant ! Le 26, les amateurs de la dérision seront aux anges, avec l'histoire du

Petit chaperon rouge revisitée par la compagnie Contre-sens de l'EPS Barthélémy-Durand. Un truculent vaudeville ! Voilà ce que proposeront le 27, les élèves de 3^e et 4^e de l'Institut Jeanne-d'Arc avec la célèbre comédie *L'anglais tel qu'on le parle*, de Tristan Bernard. Puis, des extraits du spectacle *Les joies de la musique* de Geneviève Brett. S'en suivra un concert avec des élèves, des professeurs et des parents d'élèves comme la pianiste Valérie Guérin-Descouturelle.

Enfin, la compagnie Au risque de vous plaire viendra clore avec humour ce festival du spectacle vivant, le 29 juin, en présentant une satire de notre société d'après des textes de Hanokh Levine.

En juillet, Cinétempes fera son retour



au Théâtre dans une ambiance très Croisette. La programmation ayant retenu des films récompensés au Festival de Cannes. *Etreintes brisées* de Almodóvar, *Les Beaux Gosses* de Riad Sattouf et, sous réserve, *Le Ruban Blanc* de Michael Haneke, qui a reçu la Palme d'or ! En attendant, bon spectacle à tous !

Le 12 juin : danse africaine et hip-hop à 20 h, entrée : 3 €. Gala Pour la danse, entrée : 7 €, le 13 à 20 h, le 14 juin à 14 h. La suite des horaires et tarifs à consulter dans la rubrique *Agenda d'Étampes info*.

Agenda

Du 13 au 27 juin

Exposition des adultes de l'atelier d'Art. Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Mardi 16 juin

Spectacle de fin d'année Backstage (préadolescents et adolescents), à 20 h 30, au Théâtre (entrée libre).

Mercredi 17 juin

Spectacle de fin d'année Backstage, à 18 h (enfants et préadolescents) et à 20 h 30, atelier des enfants, au Théâtre (entrée libre).

Judi 18 juin

Spectacle de fin d'année Backstage, à 20 h 30, atelier ados et adultes, au Théâtre (entrée libre).

Vendredi 19 juin

Concert. Scène ouverte au Tom Pouce, à 20 h.

Concert. J.B. Manis, 22 h 30, Pub de la Terrasse.

Samedi 20 juin

Concert. Requiem de Fauré avec le Chœur et Orchestre du Pays d'Étampes, en l'église Saint-Martin, à 20 h 30

Gala de danse de l'association Étampes Danses Loisirs et Sportives, salle des fêtes à 20 h.

Dimanche 21 juin

Fête de la musique.

Guinette en fête.

Vide-greniers de l'amicale des locataires de France-Habitation, à Guinette.

Concert. Spams, rock festif à 17 h, et barbecue party sur résa pour 20 h, au Pub de la Terrasse.

Dimanche 28 juin

Spectacle de l'école Michelle-Perrot. Vente des billets les 6 et 7 juin (14 h 18 h) 15, rue Van-Loo.

La Rotonde. Jusqu'au 16 juin : *La Nuit au Musée 2. Terminator : renaissance. Jusqu'en enfer. The Women Home. Etreintes brisées. Hannah Montana, le film. Lascars. Tellement proche. Oscar. Looking for Eric.*

Horaires : 08 92 68 31 44.

Cette semaine

Jusqu'au 27 juin

Exposition. Ferruccio Papi au salon de thé Ap'Art-Thé, 21, rue Saint-Antoine.

Vendredi 12 juin

Danse africaine et hip-hop au Théâtre à 20 h. Entrée : 3 €.

Samedi 13 juin

Gala de fin d'année de l'association Pour la danse, au Théâtre, à 20 h. Entrée : 7 €.

Concert. Les Pierres noires à 22 h 30, au Pub de la Terrasse.

Dimanche 14 juin

Gala de fin d'année de l'association Pour la danse, au Théâtre, à 14 h. Entrée : 7 €.

Vernissage expo adultes de l'atelier de la Vigne à l'hôtel Anne-de-Pisseleu à 11 h 30. Entrée libre.

En bref

Théo Jellema, un organiste à rencontrer...

Après le concert donné le 24 mai par Bernard Foccroule et Jean Tubéry, un autre rendez-vous est proposé par l'association Orgues d'Étampes dans le cadre du festival A la rencontre des orgues historiques d'Étampes. À l'honneur cette fois, le Néerlandais Théo Jellema, titulaire de l'orgue de l'église des Jacobins de Leeuwarden aux Pays-Bas. "Théo Jellema avait déjà joué sur l'orgue Notre-Dame. De par son grand talent, il sait donner un relief et une couleur admirable à la musique des 16^e et 17^e siècles qui convient si bien à l'orgue Renaissance de la collégiale Notre-Dame. C'est un organiste qui sait prendre le temps de faire chanter la musique, de la faire respirer, avec une intuition juste de l'espace dans lequel elle doit sonner. Donc si vous aimez la musique, le bel espace emprunt de sérénité des églises d'Étampes et la sérénité d'une interprétation exceptionnelle, ne manquez pas le concert du 14 juin, à 17 h", confie Xavier Eustache, le titulaire des orgues d'Étampes et programmeur du festival. Tarifs : 14 et 11 €. Réservation au 01 69 92 60 07.

Une collection exceptionnelle

Le Musée et le service des Archives viennent de faire l'acquisition d'une collection remarquable réunissant des cartes postales réalisées d'après des clichés de Robert Rameau, un photographe étampois. Elles témoignent de la naissance et de l'activité aéronautique au début du 20^e siècle sur les communes d'Étampes et de Mondésir. "Cette collection est d'autant plus exceptionnelle qu'à la demande de M. Flizot, ancien libraire d'Étampes, elles ont été quasiment toutes dédiées par les pilotes de l'époque. Une exposition est en cours de préparation pour les présenter en septembre au public", précise Sylvain Duchêne, le responsable du Musée.

Il était une fois... une reine

Samedi 20 juin, les bibliothécaires et les animatrices du service Patrimoine raconteront l'histoire de la reine Isembour, alias Ingeburge. Cette princesse, fille de Waldemar I^{er} roi du Danemark, née en 1146 et qui devint reine de France en épousant Philippe II. Mais qu'a-t-il bien pu se passer pour que cette princesse danoise soit placée en résidence forcée à la Tour de Guinette par son époux ? Pour le savoir, rendez-vous, à 15 h, au pied de la Tour de Guinette. Tél. : 01 64 94 05 65.

A la découverte des châteaux

Les châteaux de l'Essonne sont parfois injustement oubliés au profit de ceux des Yvelines et de Seine-et-Marne. Pourtant le département regorge d'anciennes demeures seigneuriales et de châteaux remarquables. Pour découvrir l'histoire de quelques-uns des plus célèbres d'entre eux encore visibles ou disparus, Clément

Wingler, responsable des Archives d'Étampes, propose une conférence le 13 juin, à 15 h, à la Bibliothèque. Tél. : 01 64 94 05 65.

De Funès revient à La Rotonde

Avis à tous les fans de Louis de Funès ! L'inoubliable film *Oscar*, d'Edouard Molinaro, va être rediffusé par La Rotonde en projection numérique entièrement restaurée dans sa qualité d'origine ! Pour retrouver Louis de Funès, Claude Gensac, Claude Rich... sur grand écran, ne manquez pas les séances de dimanche 14 juin (à 10 h 30 et 13 h 30) et de lundi 15 (à 13 h 30 et 20 h 30). Tarif unique à 3,50 € avec remise supplémentaire de 0,50 € pour tous ceux qui se présenteront à la caisse avec un exemplaire d'*Étampes info* du 12 juin à la main ! Dans un tout autre registre, le cinéma étampois reprojette *Home* de Yann Arthus-Bertrand jusqu'au 16 juin, en numérique. www.amnesia-cinemas.com/rotonde



GLT

Le plaisir de rénover

REHABILITATION
DE BATIMENTS
tél./fax. 01 60 80 47 83

ESPACE EXPO
Parquet, Carrelage...
Entrée libre

VENEZ VISITER NOTRE ESPACE EXPOSITION-VENTE DE PARQUETS
Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30

16, rue des Belles-Croix - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 60 80 47 83 - Fax : 01 64 59 46 05 - Mail : gltrenovation@orange.fr